

RENCONTRES DE
FOLKLORE
INTERNATIONALES
FRIBOURG

51^e ÉDITION
15 — 23.08.26



SOMMAIRE

ÉDITORIAL	2
LES GROUPES	3 - 13
BENJA GASY Antananarivo, Madagascar	4
OSHALA Cotonou, Bénin	5
BISTRITSA BABI Bistritsa, Bulgarie	6
DOINA CARPAȚILOR Iași, Roumanie	7
EL ESPINAL Mexique	8
BALLET FOLKLÓRICO AÑORANZAS Montevideo, Uruguay	9
TE AU O TAMA'ARU DANCE GROUP Kūki 'Āirani, Îles Cook	10
BERD DANCE ENSEMBLE Yerevan, Arménie	11
DÉFILÉ DE MODE ITINÉRANT	12 - 13
SPONSORS	16 - 17
ÉVÉNEMENTS	18 - 28
JOURNÉE DES TRADITIONS	18
SPECTACLES À ST-LÉONARD	20
SPECTACLE DE GALA	21
SOUPER-SPECTACLE	22
SOIRÉE BASSE-VILLE	22
VILLAGE DU MONDE	23
VILLE EN FÊTE	24
AUTRE REGARD	26 - 28
BOUT DU MONDE	26
RFI SKILLZ	27
BOIS DE MON COEUR	27
HORS DU TEMPS	28
MEMO BIBLIO&LUDO+	28
DEVIENS BÉNÉVOLE	29
DÎNER CHEZ L'HABITANT	29
PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES	30 - 31
PROGRAMME / TARIFS / RÉSERVATIONS	RABAT

ÉDITO

Les émotions du 50^e anniversaire sont encore vives. Nous avons vécu ensemble des moments forts qui auront marqué l'histoire des RFI. Nous tenons à vous en remercier du fond du cœur.

Pour entamer cette deuxième moitié de siècle, les RFI proposent une édition intitulée «**Fibres**» du 15 au 23 août 2026, tissant une nouvelle maille dans l'étoffe de leur histoire.

Ensemble, nous explorerons les costumes traditionnels sous toutes leurs coutures. Nous questionnerons notre rapport au vêtement, mettrons en valeur les matériaux naturels et rendrons hommage à l'artisanat «humain».

Le public pourra découvrir les symboliques de chaque élément de l'habit traditionnel et apprendre à "lire" un costume, qui peut révéler une origine, un statut ou rôle social, et même un chapitre de l'histoire d'une région. À l'ère de la *fast fashion*, ce thème résonne comme un message d'extrême actualité, aussi bien culturelle, sociale que politique.

Lauriane Zosso

Directrice artistique

Die Emotionen des 50-jährigen Jubiläums sind noch immer lebendig. Gemeinsam haben wir starke Momente erlebt, die die Geschichte der RFI geprägt haben. Dafür möchten wir Ihnen von Herzen danken.

Um diese zweite Hälfte ihres Jahrhunderts einzuleiten, präsentieren die RFI eine Ausgabe mit dem Titel „**Fibres**“ vom 15. bis 23. August 2026 und weben damit eine neue Masche in das Gewebe ihrer Geschichte.

Gemeinsam werden wir traditionelle Trachten in all ihren Facetten erkunden. Wir werden unser Verhältnis zur Kleidung hinterfragen, natürliche Materialien hervorheben und dem menschlichen Handwerk Tribut zollen.

Das Publikum wird die Symbolik jedes Elements der traditionellen Kleidung entdecken und lernen, eine Tracht zu „lesen“, das eine Herkunft, einen Status oder eine soziale Rolle und sogar ein Kapitel der Geschichte einer Region offenbaren kann. Im Zeitalter der Fast Fashion ist dieses Thema eine Botschaft von höchster Aktualität, sowohl kulturell als auch sozial und politisch.

Lauriane Zosso

Künstlerische Leiterin

LES GROUPE





BENJA GASY ANTANANARIVO, MADAGASCAR

sponsorisé par / gesponsert von Bricks Travel

Madagascar, grande île de l'océan Indien héritée du Gondwana, a été façonné par les cultures malayo-polynésiennes, bantoues, arabes et européennes. À l'origine du groupe, Benjamina Randriamalala est ethnomusicologue, poly-instrumentiste et luthier. Avec l'ensemble **Benja Gasy**, il présente à Fribourg le fruit de longues recherches sur les traditions régionales: musiques, danses, dialectes, coiffures, costumes des six provinces (*faritany*) ou encore rituel de l'exhumation *merina*. Le groupe Benja Gasy est le gardien des airs populaires malgaches et met en valeur les instruments de musique originaux tels que le *Begah* et ses 61 cordes, la *Valiha*, emblème national en bambou ou encore le *Lokanga Bara*, violon traditionnel du Sud.

Madagaskar, eine grosse Insel im Indischen Ozean, die vom Gondwana-Erbe geprägt ist, wurde von malayo-polynesischen, bantu-sprachigen, arabischen und europäischen Kulturen geformt. Am Ursprung der Gruppe steht Benjamina Randriamalala, Ethnomusikologe, Multiinstrumentalist und Instrumentenbauer. Mit dem Ensemble **Benja Gasy** präsentiert er in Freiburg die Ergebnisse langjähriger Forschungen zu regionalen Traditionen: Musik, Tänze, Dialekte, Frisuren, Trachten der sechs Provinzen (*faritany*) sowie das Merina-Exhumationsritual. Die Gruppe *Benja Gasy* ist Hüterin der madagassischen Volksmelodien und stellt originale Musikinstrumente in den Vordergrund.



OSHALA COTONOU, BÉNIN

Le Bénin, ancien Dahomey, s'étend du littoral de Cotonou d'où vient le groupe, aux savanes du nord, en passant par lacs, lagunes et fleuves. Ce pays « carrefour » voit se rencontrer animisme, vaudou, christianisme et islam, donnant naissance à des traditions rythmées par les tambours et les chants. L'ensemble **Oshala** propose un voyage à travers ces cultures: cérémonies vaudou avec masques et danses rituelles, danses acrobatiques du nord sur échasses ainsi que des figures évoquant les guerres et légendes locales. Les percussionnistes, maîtres des rythmes du Bénin, accompagnent les danseurs dans des tableaux inspirés des villages, fêtes et funéraires.

Benin, ehemals Dahomey, erstreckt sich von der Küste Cotonous, aus der die Gruppe stammt, bis zu den Savannen des Nordens und umfasst Seen, Lagunen und Flüsse. Dieses Land als Schnittstelle vereint Animismus, Voodoo, Christentum und Islam und bringt Traditionen hervor, die von Trommeln und Gesängen geprägt sind. Das Ensemble **Oshala** bietet eine Reise durch diese Kulturen: Voodoo-Zeremonien mit Masken und rituellen Tänzen, akrobatische Tänze aus dem Norden auf Stelzen sowie Darstellungen, die Kriege und lokale Legenden evozieren. Die Perkussionisten, Meister der Rhythmen Benins, begleiten die Tänzer in Szenen, die von Dörfern, Festen und Beerdigungen inspiriert sind.



BISTRITSA BABI БИСТРИШКИТЕ БАБИ BISTRITSA, BULGARIE

L'ensemble **Bistritsa** vient du village du même nom, près de Sofia, en Bulgarie. La force du groupe sont ses *Babi*, grand-mères en bulgare, qui représentent les dernières gardiennes vivantes de traditions polyphoniques anciennes appelées *Shopsko*. Les *Babi* se produisent sur scène avec leurs filles et petites-filles. Caractérisé par des harmonies parfois dissonantes et des intervalles asymétriques typiques des Balkans, leur répertoire est entièrement oral, transmis de bouche à oreille, de mère en fille. Il reflète les chants des fêtes villageoises, des rituels agricoles, de solstice d'été, des cérémonies de guérison ou de fertilité. Reconnues par l'UNESCO comme patrimoine culturel immatériel, ces grand-mères continuent de préserver un héritage musical vieux de plusieurs siècles.

Das Ensemble **Bistritsa** stammt aus dem gleichnamigen Dorf nahe Sofia in Bulgarien. Die Stärke der Gruppe liegt in ihren *Babi* („Grossmütter“ auf Bulgarisch), die die letzten lebenden Hüterinnen alter polyphoner Traditionen namens *Shopsko* darstellen. Die *Babi* treten gemeinsam mit ihren Töchtern und Enkelinnen auf. Ihr Repertoire ist durch teils dissonante Harmonien und asymmetrische Intervalle geprägt, die typisch für den Balkan sind, und wird ausschliesslich mündlich von Mutter zu Tochter weitergegeben. Es spiegelt Lieder von Dorffesten, landwirtschaftlichen Ritualen, der Sommer Sonnenwende sowie Heil- und Fruchtbarkeitszeremonien wider. Von der UNESCO als immaterielles Kulturerbe anerkannt, bewahren diese Grossmütter weiterhin ein mehrere Jahrhunderte altes musikalisches Erbe.



DOINA CARPAȚILOR

IAȘI, ROUMANIE

Fondée en 1963 dans la ville de Iași, à la frontière de la Moldavie, **Doina Carpaților** est une association d'étudiants composée de 200 membres. Le groupe présentera entre autres, son costume régional, reconnaissable aux épaisses broderies rouges des gilets ainsi qu'aux jupes droites des femmes qui rappellent celles de la Moldavie. Des vêtements traditionnels de la Transylvanie (*Ardeal* en roumain), connus pour la plume de paon qui orne le chapeau des hommes et symbolise un statut social, ou encore les costumes de Banat et Muntenia seront visibles à Fribourg. L'orchestre de l'ensemble regroupe des talents de la Faculté des Arts de l'Université de Iași. On y retrouve violon, alto, contrebasse, accordéon, le fameux cimbalom, mais encore flûte (nai), clarinette, trompette, saxophone, cobza et percussions.

Doina Carpaților wurde 1963 in der Stadt Iași an der Grenze zur Moldau gegründet und ist ein Studentenverein mit 200 Mitgliedern. Die Gruppe wird in Freiburg unter anderem ihre regionale Tracht präsentieren, erkennbar an den dicken roten Stickereien auf den Westen sowie an den geraden Röcken der Frauen, die an jene der Moldau erinnern, an die traditionellen Kleidungen aus Transsilvanien (*Ardeal* auf Rumänisch), bekannt für die Pfauenfeder auf den Männerhüten, die einen sozialen Status symbolisiert, sowie an die Trachten aus *Banat* und *Muntenia*. Das Orchester des Ensembles vereint Talente der Kunstfakultät der Universität Iași. Dazu gehören Violine, Viola, Kontrabass, Akkordeon, das berühmte Cimbalom sowie Flöte (*Nai*), Klarinette, Trompete, Saxophon, Cobza und Schlaginstrumente.



EL ESPINAL, ETHNIE ZAPOTÈQUE OAXACA, MEXIQUE

Accompagnée de la fanfare traditionnelle *La Novena Banda*, la délégation **El Espinal** est originaire de la vallée d'Oaxaca, au Mexique. Elle représente le peuple indigène des Zapotèques, l'une des grandes civilisations précolombiennes de la Mésoamérique. On compte plus de 16 groupes ethniques dans l'État d'Oaxaca, dont beaucoup continuent de préserver leurs traditions et de parler leurs langues ancestrales, notamment le zapotèque que le groupe parle couramment. Un élément emblématique de la culture indigène est la grande fête de la *Guelaguetza*, reconnue par l'UNESCO. Ses origines remontent à des cérémonies préhispaniques dédiées à la déesse du maïs, Centeotl. On y célèbre la fameuse danse de l'ananas, *Flor de Piña*, qui sera également interprétée sur la scène des RFI. Le *huipil*, incontournable blouse carrée brodée de motifs floraux, ainsi que les habits riches et colorés de l'*Isthme* de Tehuantepec ou encore du *Jarabe Mixteco* de Huajuapán de León sauront émerveiller le public du festival.

Begleitet von der traditionellen Blaskapelle *La Novena Banda* stammt die Delegation **El Espinal** aus dem Tal von Oaxaca in Mexiko. Sie repräsentiert das indigene Volk der Zapoteken, eine der grossen präkolumbischen Zivilisationen Mesoamerikas. Im Bundesstaat Oaxaca gibt es mehr als 16 ethnische Gruppen, von denen viele weiterhin ihre Traditionen bewahren und ihre angestammten Sprachen sprechen, insbesondere Zapotekisch, das die Gruppe fließend beherrscht. Ein emblematisches Element der indigenen Kultur ist das grosse Fest der *Guelaguetza*, das von der UNESCO anerkannt ist. Seine Ursprünge reichen auf vorspanische Zeremonien zu Ehren der Maisgöttin *Centeotl* zurück. Dort wird der berühmte Tanz der Ananas, *Flor de Piña*, aufgeführt, der auch auf der Bühne der RFI präsentiert wird. Der *Huipil*, eine unverzichtbare quadratische Bluse mit floralen Stickereien, sowie die reichen und farbenfrohen Gewänder des *Isthmus* von Tehuantepec oder des *Jarabe Mixteco* aus Huajuapán de León werden das Publikum des Festivals begeistern.



BALLET FOLKLÓRICO AÑORANZAS MONTEVIDEO, URUGUAY

L'ensemble **Añoranzas** de Montevideo participe régulièrement à des fêtes populaires en Uruguay et en Argentine, deux pays qui partagent une culture commune. Il s'est notamment illustré au *Festival Nacional de Malambo* de Laborde, scène convoitée de cette danse en Argentine. À Fribourg, *Añoranzas* présente aussi bien le malambo dit *sureño*, que le malambo *norteño*, caractérisé par les mouvements de la *bombacha*, pantalon ample emblématique des *gauchos* et répandu dans la pampa argentine et le sud du Brésil. Le poncho et ses différentes formes seront également mis en valeur. À noter que les costumes d'*Añoranzas* sont une adaptation contemporaine d'éléments traditionnels. L'ensemble est accompagné d'une formation traditionnelle – guitare, bombo, bandonéon, violon, flûte – enrichie par une basse et une batterie.

Das Ensemble **Añoranzas** aus Montevideo nimmt regelmässig an Volksfesten in Uruguay und Argentinien teil, zwei Ländern mit gemeinsamer Kultur. Es hat sich insbesondere beim Nationalen Malambo-Festival von Laborde hervorgetan, einer begehrten Bühne für den Malambo in Argentinien. In Freiburg präsentiert *Añoranzas* sowohl den südlichen als auch den nördlichen Malambo, der durch die Bewegungen der *Bombacha* gekennzeichnet ist, einer weiten Hose, die symbolisch für die *Gauchos* steht und in der argentinischen Pampa sowie im Süden Brasiliens verbreitet ist. Auch der Poncho in seinen verschiedenen Formen wird hervorgehoben. Es ist anzumerken, dass die Trachten von *Añoranzas* eine zeitgenössische Adaption traditioneller Elemente sind. Das Ensemble wird von einer traditionellen Formation begleitet – Gitarre, Bombo, Bandoneon, Violine, Flöte – ergänzt durch Bass und Schlagzeug.



TE AU O TAMA'ARU DANCE GROUP KŪKI 'ĀIRANI, ÎLES COOK

L'Océanie ne manquera pas aux RFI cette année; les tons secs et puissants des *pâtē*, tambours en bois creusé, résonneront à Fribourg. Basé à Aotearoa, pays qui accueille une grande communauté de Pasifika, le groupe **Te Au o Tama'aru** est originaire des Îles Cook. Les habits des danseurs sont faits de matériaux que l'on trouve sur l'île: jupe en fibre végétale, ceintures et hauts tressés, colliers de fleurs, et imposantes coiffes arborant plumes, fleurs et coquillages. Le répertoire du groupe s'inscrit dans la tradition vivante polynésienne qui perpétue les pratiques du *ura*, danse emblématique de l'archipel. *Te Au o Tama'aru* se réjouit de transmettre ses valeurs à Fribourg: l'honnêteté (*tuatua tika*), le respect (*'akangateitei*), la loyauté (*tuatua mou*), la force (*akamaro'iro'i atu*), et la communauté (*matakeinanga*).

Ozeanien wird bei den RFI in diesem Jahr nicht fehlen; die trockenen und kraftvollen Klänge der *Pâtē*, ausgehöhlter Holztrommeln, werden in Freiburg erklingen. Die in Aotearoa ansässige Gruppe, einem Land mit einer grossen Pasifika-Gemeinschaft, stammt von den Cookinseln. Die Trachten der Tänzer bestehen aus Materialien, die auf der Insel vorkommen: Röcke aus Pflanzenfasern, geflochtene Gürtel und Oberteile, Blumenketten sowie imposante Kopfbedeckungen mit Federn, Blumen und Muscheln. Das Repertoire der Gruppe gehört zur lebendigen polynesischen Tradition, die die Praktiken des *Ura*, des emblematischen Tanzes des Archipels, fortführt. *Te Au o Tama'aru* freut sich, seine Werte in Freiburg zu vermitteln: Ehrlichkeit (*tuatua tika*), Respekt (*'akangateitei*), Loyalität (*tuatua mou*), Stärke (*akamaro'iro'i atu*) und Gemeinschaft (*matakeinanga*).



BERD DANCE ENSEMBLE

ԲԵՐԴ ՊԱՐԱՅԻՆ ՀԱՄՈՒՅԹ

YEREVAN, ARMÉNIE

La troupe professionnelle **Berd**, fondée en 1963 à Yerevan, a foulé de grandes scènes internationales, plus récemment à New York, Los Angeles et Chicago. La direction artistique est assurée par Karen Gevorgyan, figure majeure de la danse arménienne, qui a enrichi le répertoire de *Berd* avec plus de cinquante créations inspirées de collectes ethnographiques à travers l'Arménie. L'ensemble met notamment à l'honneur le célèbre *Berd* (la « forteresse »), une danse spectaculaire où des formations humaines évoquent des remparts, symboles de solidarité et de résistance. Les costumes s'inspirent des tenues traditionnelles caucasiennes, bottes hautes, ceintures et coiffes, adaptées aux exigences de la scène. Côté musique, on ne manquera pas le son envoûtant du fameux *duduk*, et on appréciera mélodies nostalgiques et arrangements contemporains.

Die professionelle Tanzgruppe **Berd**, die 1963 in Jerewan gegründet wurde, ist auf grossen internationalen Bühnen aufgetreten, zuletzt in New York, Los Angeles und Chicago. Die künstlerische Leitung liegt bei Karen Gevorgyan, einer bedeutenden Persönlichkeit des armenischen Tanzes, der das Repertoire von Berd mit mehr als fünfzig Kreationen bereichert hat, die auf ethnografischen Forschungen in ganz Armenien basieren. Das Ensemble hebt insbesondere den berühmten *Berd* („Festung“) hervor, einen spektakulären Tanz, bei dem menschliche Formationen Mauern darstellen und Solidarität sowie Widerstand symbolisieren. Die Trachten sind von traditionellen kaukasischen Trachten inspiriert, mit hohen Stiefeln, Gürteln und Kopfbedeckungen, angepasst an die Anforderungen der Bühne. Musikalisch darf man den bezaubernden Klang des berühmten *Duduk* nicht verpassen und kann nostalgische Melodien sowie zeitgenössische Arrangements geniessen.



DÉFILÉ DE MODE ITINÉRANT

Concept inédit, un **défilé de mode itinérant** incarnera la vision artistique de cette édition et complétera les huit groupes invités. Ce projet mettra en valeur une dizaine de participants venus du monde entier, qui présenteront avec fierté leurs propres costumes traditionnels. Nous découvrirons comment ces vêtements complexes, réalisés selon des savoir-faire séculaires, expriment une identité, un sentiment d'appartenance et reflètent une région, son artisanat et son histoire, chez les peuples nomades samis et peuls wodaabe, chez les communautés autochtones du Guatemala, de Transylvanie et d'Estonie, sur les îles grecques ou encore dans les steppes de Mongolie.

L'un des temps forts de ce défilé sera la présentation du jūnihitoe (十二単), tenue japonaise traditionnelle et formelle portée par les nobles, notamment les dames de la cour impériale, durant la période Heian (794–1185), et encore utilisée aujourd'hui lors de certaines cérémonies impériales, comme les couronnements ou les mariages royaux. Les RFI ont l'honneur d'accueillir une délégation de la **Toyoko Kobayashi Kimono Academy**, spécialistes de cet art vestimentaire et garants de la tradition.



WANDERnde MODENSCHAU

Ein neuartiges Konzept: Eine **wandernde Modenschau** wird die künstlerische Vision dieser Ausgabe verkörpern und die acht eingeladenen Gruppen ergänzen. Sie wird etwa zehn Teilnehmende aus aller Welt in den Mittelpunkt stellen, die mit Stolz ihre eigenen traditionellen Trachten präsentieren werden. Wir werden entdecken, wie diese komplexen Kleidungsstücke, die nach jahrhundertealten Handwerkstechniken gefertigt werden, Identität und Zugehörigkeitsgefühl ausdrücken und zugleich eine Region, ihr Kunsthandwerk und ihre Geschichte widerspiegeln – bei den nomadischen Völkern der Samen und der Wodaabe-Fulbe, bei indigenen Gemeinschaften in Guatemala, in Transsilvanien und Estland, auf den griechischen Inseln sowie in den Steppen der Mongolei.

Einer der Höhepunkte dieser Schau wird die Präsentation des Jūnihitoe (十二単) sein, eines traditionellen und formellen japanischen Gewandes, das vom Adel, insbesondere von den Damen des kaiserlichen Hofes, während der Heian-Zeit (794–1185) getragen wurde und auch heute noch bei bestimmten kaiserlichen Zeremonien wie Krönungen oder königlichen Hochzeiten verwendet wird. Die RFI haben die Ehre, eine Delegation der **Toyoko Kobayashi Kimono Academy** zu begrüßen, Spezialisten dieser Kleidungskunst und Hüter der Tradition.





Les RFI s'engagent avec passion à préserver, valoriser et faire rayonner le patrimoine culturel immatériel des peuples du monde. Membre du CIOFF®, ONG culturelle internationale partenaire officielle de l'UNESCO, le festival incarne des valeurs de diversité et de crédibilité culturelles. Il permet aux porteurs de traditions de transmettre et de vivre leur patrimoine. Véritable espace de rencontre et d'échange, les RFI promeuvent une culture de paix, d'amitié et de dialogue interculturel.

Das RFI setzen sich mit Leidenschaft dafür ein, das immaterielle Kulturerbe der Völker der Welt zu bewahren, zu fördern und sichtbar zu machen. Als Mitglied des CIOFF®, einer internationalen Kultur-NGO und offiziellen Partnerin der UNESCO, verkörpert das Festival Werte wie kulturelle Vielfalt und Glaubwürdigkeit. Es ermöglicht den Trägerinnen und Trägern von Traditionen, ihr Erbe weiterzugeben und zu leben. Als Ort der Begegnung und des Austauschs fördert das RFI eine Kultur des Friedens, der Freundschaft und des interkulturellen Dialogs.

SPONSORS

PARTENAIRE PRINCIPAL



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PARTENAIRES



PARTENAIRES MÉDIAS



PARTENAIRES DE SERVICES



SPONSORS OR



SPONSORS ARGENT



SPONSORS BRONZE



15.08 JOURNÉE DES TRADITIONS

Suite au succès de la première édition l'an dernier, les RFI reconduisent l'expérience de la Journée des traditions. Cette fête de la diversité culturelle célèbre les traditions vivantes du territoire fribourgeois, mettant en valeur aussi bien les traditions locales que celles des communautés issues de l'immigration.

En collaboration avec le Service de l'enfance, des écoles et de la cohésion sociale et le Service de la culture. Avec le soutien de la Ville de Fribourg et de l'Etat de Fribourg



Aufgrund des Erfolgs der ersten Ausgabe führt das RFI die Erfahrung des „Tages der Traditionen“ erneut durch. Dieses Fest der kulturellen Vielfalt feiert die lebendigen Traditionen des Freiburger Gebiets und stellt sowohl lokale Traditionen als auch jene von Gemeinschaften mit Migrationshintergrund in den Mittelpunkt.

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Kinder, Schule und gesellschaftlichen Zusammenhalt und dem Amt für Kultur der Stadt Freiburg. Mit der Unterstützung der Stadt Freiburg und der Staat Freiburg

PLACE GEORGES-PYTHON - VILLAGE DU MONDE

15h00 - 16h00	Table ronde	Organisée en collaboration avec la Haute école de travail social de Fribourg
16h00 - 16h30	RFI Dance	Tous
16h30 - 17h00	Spectacle de danse	Communauté tibétaine de Fribourg (Tibet) Fribourg
17h00 - 17h30		Urumuri (Rwanda et Amis), Fribourg
17h30 - 18h00		Collectivo Minka & Elay Puej (Bolivie), Fribourg
18h00 - 18h30		A.C.RO Suisse (Roumanie), Fribourg
18h30 - 19h00		Las Palomas (Mexique), Fribourg/Berne
19h00 - 19h30		Tamil Forum Fribourg - Tamoul et Singalais (Sri Lanka), Fribourg
19h30 - 20h00		La Farandole de Courtepin (Suisse), Fribourg
20h00 - 20h30		Grupo Ache (Cuba), Berne
20h45-21h45	Concert	La Doce (Cumbia), Fribourg
22h00 - 02h00	DJ set Musiques du Monde	DJ Rumba Stereo
		DJ Mugabo

CUISINES DU MONDE

Les beignets d'Angela, Association CADD (Angola)

Les merveilles d'Odette, Association CADD (Togo)

Patrimoine culinaire de l'Arménie, Association SUAA (Arménie)

Spécialités soudanaise et éthiopiennes, Association CADD (Soudan & Ethiopie)

Délices du Cap-Vert, Association sportive cap-verdienne de Suisse romande (Cap-Vert)

Pâtisseries et spécialités ukrainiennes, Association Kalyna Rouge (Ukraine)

Couture La Grâce, habits traditionnels africains, Association CADD (Togo)

Nourriture traditionnelle turque, Association Atlas (Turquie)

Patrimoine vivant de l'Ukraine « Saveurs & Artisanat », Association Vinochok (Ukraine)

Momos et objets traditionnels, Communauté tibétaine de Fribourg (Tibet)

Artisanat et cuisine roumaine, Association A.C.Ro (Roumanie)

Délices de Bolivie, Damas Cívicas Solidarias (Bolivie)

Mets typiques du Sri Lanka, Tamil Forum Fribourg (Sri Lanka)

Bibliothèque de la littérature africaine, Association CADD (Afrique)

17 - 23.08 ST-LÉONARD

La halle omnisports se métamorphose en salle de spectacle pour accueillir sept représentations de grande qualité artistique. Plus de 1000 spectateurs y voyagent avec les ensembles internationaux invités à Fribourg. La grande nouveauté de cette année: un bal dansant pour nos seniors!

Die Omnisports Halle verwandelt sich in einen Konzertsaal, um sieben emblematische und künstlerisch hochwertige Aufführungen zu präsentieren. Über 1000 Zuschauer reisen mit den internationalen Ensembles an, die nach Freiburg eingeladen wurden. Neu in diesem Jahr: ein Tanzball für unsere Seniorinnen und Senioren!

Lundi 17 août	20h00 - 22h00	Spectacle d'ouverture (sur invitation)	Tous les groupes
Mardi 18 août	20h00 - 22h00	Spectacle d'ouverture (public)	Tous les groupes
Mercredi 19 août	20h00 - 22h20	Spectacle privé	Uruguay, Bulgarie, Défilé de mode itinérant, Arménie
	15h00 - 16h30	Spectacle pour les enfants	Bénin, Madagascar, Uruguay
Vendredi 21 août	20h00 - 22h30	Spectacle de gala*	Défilé de mode itinérant, Îles Cook, Uruguay, Arménie
	14h00 - 16h00	Nouveau! Bal folklorique 60+ En collaboration avec ProSenectute	Mexique, Uruguay
Dimanche 23 août	14h30 - 16h45	Spectacle de clôture	Tous les groupes

* Précédé d'un atelier de présentation du jūnihitoe (十二単) à 19h

18 – 22.08 VILLAGE DU MONDE

Pendant toute la durée du festival, la **place Georges-Python** se transforme en Village du Monde, un lieu festif en plein air où se déroulent six soirées offertes par les RFI. On y retrouve les ensembles internationaux des RFI, ainsi que des groupes et DJs locaux aux sonorités venues des quatre coins du monde. Parmi les moments forts: la Fiesta Latina du jeudi, la Soirée «Around the World - DJ sets RFI & Friends» du vendredi, le grand catwalk suivi de l'incontournable soirée «Ville en fête» du samedi.

Während der gesamten Dauer des Festivals verwandelt sich der **Georges-Python-Platz** in das Village du Monde, einen festlichen OpenAir-Ort, an dem sechs Abende stattfinden, die von den RFI angeboten werden. Es treten die internationalen Ensembles der RFI auf, sowie lokale Gruppen und DJs mit Klängen aus aller Welt. Zu den Höhepunkten gehören die Fiesta Latina am Donnerstag, der Abend "Around the World - DJ sets RFI & Friends am Freitag, das grosse Catwalk gefolgt vom unumgänglichen Abend „Ville en fête“ (Stadt in Feierlaune) am Samstag.

→ **Stands de boissons
et nourriture du monde**

→ **Stände mit Getränken
und Speisen aus aller Welt**

MARDI 18 AOÛT

17h15	Cortège / Tous les groupes / Ancienne Gare - Av. Gare - Georges-Python
17h45	Cérémonie officielle / Tous les groupes
18h15	Concerts / 18h15: The Wild Shamrocks / 20h45: Toe for Toe

MERCREDI 19 AOÛT

18h00	Animation / Roumanie
19h15	Concerts / 18h45 : CP (DJ set) / 19h45: Masciuli / 21h00: DJ set)

JEUDI 20 AOÛT

	Fiesta Latina
18h00	18h00 - 18h50: Mexique / 19h00 - 19h50: Uruguay / 20h00 - 20h30: DJ Rumba 20h30 - 22h00: Rodry Go / 22h00 - Fin: DJ Kay-C

VENDREDI 21 AOÛT

18h00	Animation / 18h00: Madagascar / 19h30: Arid eyes / 21h00: Duo Artemisia
22h30	Around the World / DJ sets by RFI & Friends

SAMEDI 22 AOÛT

	Animations
	11h00 - 12h30: Kiosque à musique (retransmis en direct de la Halle Omnisports de St-Léonard)
11h00	13h00: Cludaco / 15h15: La Farandole de Courtepin 16h30: Percussions du Bénin / 17h15: Alma Moreno y La Tribu 18h45: (infos: voir site internet) / 19h00: Orchestre de l'Uruguay 19h30: (infos: voir site internet) / 20h00: Orchestre de l'Uruguay
20h00	Ville en fête / Tous les groupes voir détails p. 24

19.08 / SALLE GRENETTE / 18h00

SOUPER-SPECTACLE

La quatrième édition du souper-spectacle des RFI promet une expérience immersive et conviviale. Un repas en trois actes, agrémenté de danses et musiques du monde, pour une soirée placée sous le signe du partage, de la découverte et du plaisir des sens.

Die vierte Ausgabe des RFI-Spektakels verspricht ein immersives und geselliges Erlebnis. Ein Essen in drei Akten, garniert mit Tänzen und Musik aus aller Welt, für einen Abend im Zeichen des Teilens, der Entdeckung und der Sinnesfreuden.

Avec Madagascar, Défilé de mode itinérant, Îles Cook, Roumanie

Mit Madagascar, Wandernde Modenschau, Cookinseln, Rumänien

→ Inscriptions jusqu'au 15 août et menu sur rfi.ch

→ Réservations sur rfi.ch ou billetterie de Fribourg Tourisme

20.08

SOIRÉE BASSE-VILLE

La fameuse soirée des RFI en Basse-Ville est de retour ! Au programme : commencez la soirée au Port avec Madagascar, puis laissez-vous emporter par les sonorités envoûtantes du duduk arménien tout en admirant la magnifique vue depuis La Lorette. Pour finir la soirée en beauté, entrez dans la ronde lors d'un bal endiablé sous le Pont de Zaehringen..

Der berühmte RFI-Abend in der Unterstadt ist zurück! Auf dem Programm: Beginnen Sie den Abend im Le Port mit dem Madagascar, lassen Sie sich anschliessend von den bezaubernden Klängen des armenischen Duduks mitreissen und geniessen Sie dabei die herrliche Aussicht von La Lorette. Zum krönenden Abschluss des Abends laden wir Sie ein, sich unter der Zähringerbrücke bei einem mitreissenden Tanzfest dem Reigen anzuschliessen."

→ bal nocturne organisé en collaboration avec l'Association des Intérêts de l'Auge (AIA).

→ Nächtlicher Ball, organisiert in Zusammenarbeit mit der Association des Intérêts de l'Auge.

20h00 - 20h20	Animation, Le Port	Madagascar
20h45 - 21h10	Animation musicale - duduk arménien, La Lorette	Arménie
21h30 - 23h00	Bal nocturne sous le Pont de Zähringen	Uruguay, Bénin, Bulgarie

21.08 / HALLE OMNISPORTS ST-LÉONARD / 20h00 - 22h30

SPECTACLE DE GALA - IMMERSIVE SOUNDTRACK BY CEE-ROO

Une soirée haute en couleurs à ne pas manquer! Expérience phare de cette édition, vivez le **défilé de mode** des RFI présenté sur une soundtrack immersive de l'artiste audiovisuel suisse **Cee-Roo**. Partez à la découverte des costumes traditionnels du monde, du Japon aux peuples nomades sa-mis en passant par la Mongolie. Puis, vibrez au rythme des danses et des musiques d'ensembles venus d'Océanie, d'Asie et d'Amérique latine.

**Avec Défilé de mode itinérant:
Îles Cook, Uruguay et Arménie.**

→ Suivi par la Soirée «Around the World - DJ sets RFI & Friends» avec tous les groupes RFI au Village du Monde de la Place Georges-Python.

Höhepunkt dieser Ausgabe ist die **Modenschau** der RFI, untermalt von einem immersiven Soundtrack des Bieler Künstlers **Cee-Roo**. Entdecken Sie traditionelle Kostüme aus aller Welt, von Japan über die nomadischen Samen bis hin zur Mongolei. Lassen Sie sich anschliessend von den Tänzen und der Musik von Ensembles aus Ozeanien, Asien und Lateinamerika mitreissen.

**Mit dem wandernden Modenschau-Konzept:
den Cookinseln, Uruguay und Armenien.**

→ Anschliessend: Abend "Around the World - DJ sets RFI & Friends" im Village du Monde auf dem Georges-Python-Platz.

22.08 / RUE DE ROMONT / 19h00
GRAND CATWALK
DÉFILÉ DE MODE DE COSTUMES TRADITIONNELS

Pour cette édition «Fibres», la rue de Romont se transforme en un grand catwalk à ciel ouvert. Dans un cadre urbain, découvrez des tenues traditionnelles précieuses venues des quatre coins du monde. À l'ère de la *fast fashion*, rendons hommage à ces pièces qui traversent les siècles, aux matériaux naturels, à la qualité des textiles, au savoir-faire et à l'artisanat «humain».

Für diese Ausgabe „Fibres“ verwandelt sich die Rue de Romont in einen grossen Open-Air-Catwalk. In einem urbanen Umfeld entdecken Sie kostbare traditionelle Kleidungsstücke aus allen Teilen der Welt. In Zeiten der Fast Fashion würdigen wir diese Stücke, die die Jahrhunderte überdauern, sowie natürliche Materialien, die Qualität der Textilien, das Know-how und das menschliche Kunsthandwerk.

22.08 / VILLAGE DU MONDE, PLACE GEORGES-PYTHON / 20h00 - 01h30
VILLE EN FÊTE

Soirée mythique du festival, la « Ville en fête » réunit tous les ensembles internationaux invités à Fribourg sur deux scènes animées. Un public éclectique vient célébrer la diversité culturelle et déguster des spécialités du monde entier dans une ambiance festive et conviviale. DJ Ronfa fait danser les festivaliers jusqu'au bout de la nuit.

Der legendäre Abend des Festivals, die „Ville en fête“, vereint alle internationalen Ensembles, die nach Freiburg eingeladen wurden, auf zwei belebten Bühnen. Ein eklektisches Publikum kommt, um die kulturelle Vielfalt zu feiern und Spezialitäten aus aller Welt in einer festlichen und geselligen Atmosphäre zu geniessen. DJ Ronfa lässt die Festivalbesucher bis in die Nacht hinein tanzen.

Grande scène (Place Georges-Python):

Mexique (20h05), Bénin (20h30), Bulgarie (20h55), Uruguay (21h20), Roumanie (21h45), Madagascar (22h10), Arménie (22h35), Îles Cook (23h00)

Petite scène (Rue de Romont):

Roumanie (20h05), Madagascar (20h25), Arménie (20h45), Îles Cook (21h05), Mexique (21h25), Bénin (21h45), Bulgarie (22h05), Uruguay (22h25)

AUTRE REGARD



19.08 – 22.08 / JARDINS DU FUNICULAIRE / 17h00 - 18h00

BOUT DU MONDE

Cap sur le Bout du Monde ! Cette année, les costumes traditionnels sont à l'honneur. Découvrez-les de près dans un lieu intimiste et convivial surplombant la Basse-Ville. Partagez un moment inoubliable avec les artistes pour commencer la soirée en beauté !

MERCREDI 19 AOÛT

COSTUMES DU NORD : LE FROID EN HÉRITAGE

Que porte-t-on là où l'hiver est glacial ? Posez toutes vos questions aux artistes venant du Nord et admirez de près leurs costumes !

JEUDI 20 AOÛT

LE GRAND QUIZ DES COSTUMES TRADITIONNELS

Grâce à un quiz interactif et des échanges avec les artistes, découvrez les secrets surprenants de leurs costumes !

VENDREDI 21 AOÛT

COSTUMES ENCHANTÉS : CONTES DE SUISSE ET DU JAPON

Plongez au cœur de contes et légendes hauts en couleurs, associés au costume suisse «Kränzli-tracht» et au kimono japonais.

SAMEDI 22 AOÛT

TABLE RONDE VÊTEMENTS TRADITIONNELS : ENTRE PATRIMOINE, TOURISME ET APPROPRIATION

En collaboration avec l'UniFR – Anthropologie sociale. En français. Modérée par Prof. Bozzini et Jérémie Voirol. Intervenants: Benjamin Randriamalala (Benja Gasy), Anna Sinkevich (anc. OMPI) et autres.

Auf zum „Bout du Monde“! In diesem Jahr stehen die traditionellen Trachten im Mittelpunkt. Entdecken Sie sie hautnah in einem gemütlichen und geselligen Ambiente mit Blick auf die Unterstadt. Erleben Sie einen unvergesslichen Moment mit den Künstlern und starten Sie stilvoll in den Abend!

MITTWOCH 19. AUGUST

TRACHTEN AUS DEM NORDEN : IM ZEICHEN DER KÄLTE

Was trägt man dort, wo der Winter eisig ist? Stellt den Künstlerinnen und Künstlern aus dem Norden eure Fragen und bestaunt ihre Trachten aus nächster Nähe!

DONNERSTAG 20. AUGUST

DAS GROSSE TRACHTEN-QUIZ

Entdeckt mit einem interaktiven Quiz und im Austausch mit den Künstlerinnen und Künstlern die überraschenden Geheimnisse ihrer Trachten!

FREITAG 21. AUGUST

ZAUBERHAFTES TRACHTEN:MÄRCHEN AUS DER SCHWEIZ UND JAPAN

Taucht ein in farbenprächtige Märchen und Legenden rund um Schweizer Tracht «Kränzli-tracht» sowie die japanische Kimono-Tracht.

SAMSTAG 22. AUGUST

Podiumsdiskussion:

TRADITIONELLE KLEIDUNG: ZWISCHEN KULTurerBE, TOURISMUS UND ANEIGNUNG

In Zusammenarbeit mit der UniFr – Sozialanthropologie. Auf Französisch. Moderiert von Prof. Bozzini und Jérémie Voirol. Referenten: Benjamin Randriamalala (Benja Gasy), Anna Sinkevich (WIPO) und weiteren.

19.08 – 21.08 RFI-SKILLZ

Les cours de danse « RFI-Skillz » investissent les quartiers du Grand Fribourg. Jeunes et adultes sont invités à sortir de leur zone de confort et à s'essayer à différentes danses du monde. Un moment d'échange privilégié avec les artistes des RFI.

Die Tanzkurse „RFI-Skillz“ erobern die Viertel des Grossraums Freiburg. Jugendliche und Erwachsene sind eingeladen, ihre Komfortzone zu verlassen und verschiedene Tanzstile auszuprobieren. Tänze aus der ganzen Welt zu probieren. Ein Moment des interkulturellen Austauschs mit den Künstlern der RFI.

Mercredi 19 août	16h00 - 17h00	Roumanie	Terrain de basket Quartier d'Alt
Jeudi 20 août	16h00 - 17h00	Îles Cook	Terrain de foot Villars-Vert
Vendredi 21 août	16h00 - 17h00	Bénin	Parc du Domino*

→ En collaboration avec Villars Animation, REPER et l'association du quartier d'Alt

***Plan Pluie:**

Abri Collège Ste-Croix

***Regenplan:**

Unterstand des Collège Ste-Croix

20.08 / SCÈNE FORESTIÈRE BOIS DE MONCOR / 10H30 - 11H15 BOIS DE MON CŒUR

Laissez-vous porter par l'énergie vivifiante de la forêt et la profonde connexion entre les peuples.

Lassen sie sich von der belebenden energie des waldes und der tiefen verbindung zwischen den völkern tragen.

Embarquez dans un voyage à travers «l'île rouge», véritable sanctuaire de la nature, avec l'ensemble Benja Gasy de Madagascar.

Begeben Sie sich auf eine Reise durch die „Rote Insel“, ein wahres Naturheiligtum, mit dem Ensemble Benja Gasy aus Madagaskar.

21.08 / 19h00 - 19h45 / HALLE OMNISPORTS ST-LÉONARD HORS DU TEMPS

Atelier de présentation du jūnihitoe

Les RFI lèvent le voile sur le jūnihitoe (十二単) et ses douze couches de soie fine. Ce vêtement traditionnel raffiné de la cour japonaise était porté par les femmes de la noblesse à l'époque de Heian (794–1185). Aujourd'hui encore, il est utilisé lors de certaines cérémonies impériales. Partagez un moment en compagnie de la Toyoko Kobayashi Kimono Academy, spécialiste de cet art vestimentaire, et assistez en direct au rituel sacré d'habillage.

→ suivi du spectacle de gala à 20h

Workshop zur Vorstellung des Jūnihitoe

Das RFI lüftet den Schleier über das Jūnihitoe (十二単) und seine zwölf Lagen feiner Seide. Dieses elegante traditionelle Kleid der japanischen Hofkultur wurde von adligen Frauen in der Heian-Zeit (794–1185) getragen. Auch heute noch kommt es bei bestimmten kaiserlichen Zeremonien zum Einsatz. Teilt einen Moment mit der Toyoko Kobayashi Kimono Academy, einer Spezialistin dieser Kleidungs-kunst, und erlebt live das traditionelle, beinahe rituelle Ankleiden.

→ gefolgt von der Galavorstellung um 20 Uhr

22.08 / 10h30 - 15h30 MEMO BIBLIO&LUDO+

Les RFI et MEMO BIBLIO&LUDO+ célèbrent les traditions du monde ! Le matin, les familles découvriront la culture du peuple nomade des Sami de Norvège. L'après-midi, les percussions du groupe «Oshala» du Bénin feront bouger petits et grands.

10h30 - 12h00

Atelier créatif pompons en laine, légendes Sami (dedans, Salle Rossier, 3^e étage) et jeux d'habileté de lasso (dehors, dans le petit parc de MEMO).

14h00 - 15h30

Animation et cours de danse du Bénin avec le groupe «Oshala» (dehors, dans le petit parc de MEMO).

Das RFI und MEMO BIBLIO&LUDO+ feiern die Traditionen der Welt! Am Vormittag entdecken Familien die Kultur des nomadischen Volkes der Sami aus Norwegen. Am Nachmittag bringen die Percussions der Gruppe „Oshala“ aus Benin Gross und Klein in Bewegung.

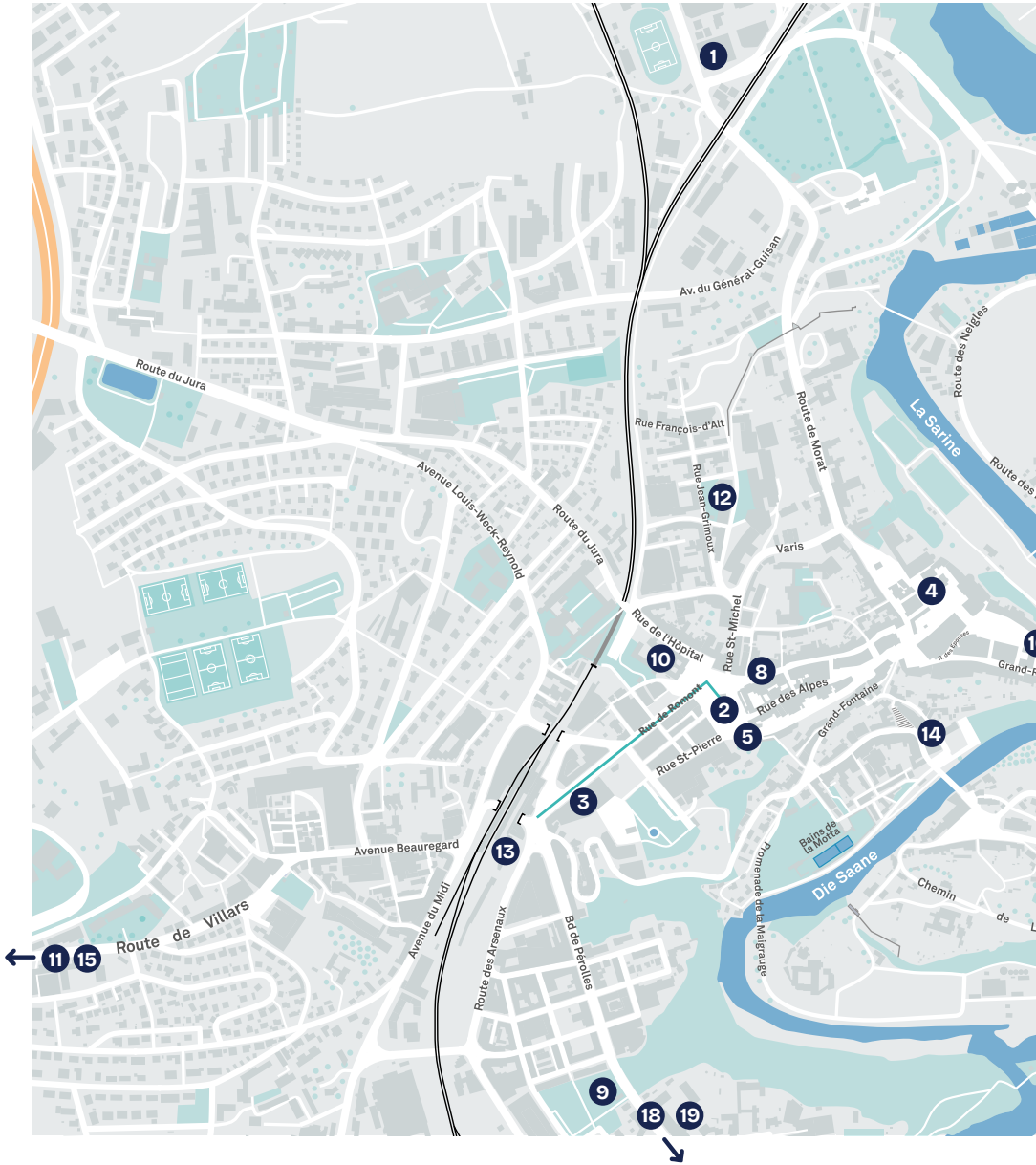
10:30 Uhr - 12:00 Uhr

Kreativworkshop mit Wollbommeln, Sami-Legenden (innen, Salle Rossier, 3. Stock) und Geschicklichkeitsspiele mit dem Lasso (draussen bei gutem Wetter, im kleinen Park von MEMO).

14:00 Uhr - 15:30 Uhr

Animation und Tanzkurs aus Benin mit der Gruppe „Oshala“ (draussen bei gutem Wetter, im kleinen Park von MEMO)

PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES





- 1 Halle Omnisports St-Léonard
- 2 Place Georges-Python / Square des Places
- 3 Fribourg Centre
- 4 Salle Grenette
- 5 Jardins du funiculaire
- 6 Le Port
- 7 Place Petit-St-Jean
- 8 Cotton Club
- 9 Parc du Domino
- 10 MEMO - Salle Rossier
- 11 Villars-Vert
- 12 Quartier d'Alt
- 13 Ancienne Gare
- 14 Grandes Rames
- 15 Bois de Moncor
- 16 Les terrasses du Bourg
- 17 Sous le pont de Zähringen
- 18 Marly Innovation Center
- 19 Collège St-Croix

DEVIENS BÉNÉVOLE

Es-tu prêt-e à vivre une aventure extraordinaire cet été ? Rejoins la grande famille des RFI en tant que bénévole ! Nous nous réjouissons à l'avance de partager cette belle aventure avec toi.

→ [Inscription et informations sur rfi.ch](#)



Bist du bereit, diesen Sommer ein aussergewöhnliches Abenteuer zu erleben? Schliesse dich der grossen RFI-Familie als Freiwilliger an! Wir freuen uns darauf, dieses wunderbare Abenteuer mit dir zu teilen.

→ [Anmeldung und Informationen unter rfi.ch](#)



22.08 DÎNER CHEZ L'HABITANT

Vivez une expérience unique avec les RFI ! Devenez hôte d'un dîner et partagez un moment convivial avec des artistes folkloriques du monde entier. Rencontrez des personnes de différentes cultures, découvrez leurs traditions et partagez les vôtres.

Ouvrez votre coeur et votre maison aux RFI !

→ [Inscription et informations sur rfi.ch](#)

Machen Sie eine einzigartige Erfahrung mit den RFI! Werden Sie Gastgeber eines Dinners und teilen Sie einen geselligen Moment mit folkloristischen Künstlern aus der ganzen Welt. Entdecken Sie verschiedene Kulturen und teilen Sie Ihre eigenen Traditionen.

Öffnen Sie Ihr Herz und Ihr Zuhause für die RFI!

→ [Anmeldung und Informationen unter rfi.ch](#)

SAMEDI 15 AOÛT

15h00 - 02h00	Journée des traditions Voir p. 18	Village du Monde Place Georges-Python	Groupes Voir p. 18
---------------	--------------------------------------	--	-----------------------

DIMANCHE 16 AOÛT

11h00 - 15h30	Journée thématique sur les Peuls Wodaabé Organisée par l'association Aourindé-Fribourg Documentaire « Les Nomades du soleil » Buffet de spécialités d'Afrique de l'Ouest (sur réservation)	Korso	Programme détaillé sur le site d'Aourindé Fribourg
17h00 - 18h45	Spectacle décentralisé	Salle de spectacle Festisport Courtepin	Bulgarie, Îles Cook

LUNDI 17 AOÛT

20h00 - 22h00	Spectacle d'ouverture (sur invitation)	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes
---------------	--	-----------------------------	------------------

MARDI 18 AOÛT

17h15 - 17h45	Cortège Attention, parcours légèrement modifié!	Ancienne Gare - Av. Gare - Georges-Python	Tous les groupes
17h45 - 18h00	Cérémonie officielle	Village du Monde Place Georges-Python	Tous les groupes
18h15 - 23h00	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	18h15 : The Wild Shamrocks 20h45 : Toe for Toe
20h00 - 22h00	Spectacle d'ouverture (public)	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes

MERCREDI 19 AOÛT

14h45 - 15h05	Animation	Fribourg Centre	Mexique
15h00 - 16h30	Spectacle pour les enfants	Halle Omnisports St-Léonard	Bénin, Madagascar, Uruguay
16h00 - 17h00	RFI-Skillz Voir p. 27	Terrain de basket du Quartier d'Alt	Roumanie
17h00 - 18h00	Bout du Monde Costumes du Nord: le froid en héritage Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Défilé de mode itinérant
17h00 - 17h45	Spectacle décentralisé	Place du Moulin (MIC), Marly	Mexique
18h00	Souper-spectacle Voir p. 22	Salle Grenette	Madagascar, Défilé de mode itinérant, Îles Cook, Roumanie
18h00 - 18h45	Animation	Village du Monde Place Georges-Python	Roumanie
19h15 - 00h00	Concerts	Village du Monde Place Georges-Python	18h45: CP (dj set) 19h45: Masciuli 21h00: animation musicale
20h00 - 22h20	Spectacle privé	Halle Omnisports St-Léonard	Uruguay, Bulgarie, Défilé de mode itinérant, Arménie

JEUDI 20 AOÛT

10h30 - 11h15	Bois de mon Cœur L'île sanctuaire de la nature Voir p. 27	Scène forestière Bois de Moncor	Madagascar
14h00 - 14h20	Animation	Fribourg Centre	Bulgarie
15h30 - 15h50	Animation	Fribourg Centre	Arménie
16h00 - 17h00	RFI Skillz Voir p. 27	Terrain de foot Villars-Vert	Îles Cook
17h00 - 18h00	Bout du Monde Le grand quiz des costumes traditionnels Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Défilé de mode itinérant
17h00 - 18h00	Animation musicale	Aperitivo du Bourg Les terrasses du Bourg	Roumanie
18h00 - 00h30	Fiesta Latina	Village du Monde Place Georges-Python	18h00 - 18h50: Mexique 19h00 - 19h50: Uruguay 20h00 - 20h30 : DJ Rumba 20h30 - 22h00 : Rodry Go 22h00 - Fin : DJ Kay-C
18h30	Spectacle décentralisé	Salle communale de la Gare Vuadens	Arménie, Chœur Mixte l'Espérance de Vuadens
20h00 - 20h20	Soirée Basse-Ville - Animation	Le Port	Madagascar
20h45 - 21h10	Soirée Basse-Ville - Animation musicale duduk arménien	La Lorette	Arménie
21h30 - 23h00	Soirée Basse-Ville - Bal nocturne	sous le Pont de Zähringen	Uruguay, Bénin, Bulgarie
00h30	After RFI	Cotton Club	

VENREDI 21 AOÛT

14h - 15h30	Bal folklorique 60+ Nouveau! En collaboration avec ProSenectute	Halle Omnisports St-Léonard	Mexique, Uruguay
16h00 - 16h20	Animation	Fribourg Centre	Roumanie
16h00 - 17h00	RFI-Skillz Voir p. 27	Parc du Domino Quartier de Pérolles Plan Pluie: Abri Collège Ste-Croix	Bénin
17h00 - 18h00	Bout du Monde Costumes enchantés : contes de Suisse et du Japon Voir p. 26	Jardins du funiculaire	Défilé de mode itinérant
18h00 - 19h30	Spectacle décentralisé	Place minérale de Cormanon Villars-sur-Glâne	Roumanie, Mexique
18h00 - 22h30	Animation	Village du Monde Place Georges-Python	18h00 : Madagascar 19h30 : Arid eyes 21h00 : Duo Artemisia
19h00 - 19h45	Atelier de présentation du jūnihitoe Suivi du spectacle de gala à 20h! Hors du temps (voir p. 28)	Halle Omnisports St-Léonard	Toyoko Kobayashi Kimono Academy
20h00	Spectacle décentralisé	CO de Sarine-Ouest Avry	Bulgarie, Bénin
20h00 - 22h20	Spectacle de gala Immersive Soundtrack by Cee-Roo	Halle Omnisports St-Léonard	Défilé de mode itinérant, îles Cook, Uruguay, Arménie
22h30 - 01h30	Around the World Dj sets by RFI & Friends	Village du Monde Place Georges-Python	Tous les groupes



SAMEDI 22 AOÛT

11h00 - 12h30	Kiosque à Musiques RTS	Halle Omnisports St-Léonard	Bulgarie, Uruguay, Arménie, Madagascar, Roumanie
10h30 - 10h50	Animation	Fribourg Centre	Madagascar
10h30 - 12h00 14h00 - 15h30	Ateliers et animations pour enfants voir page 28	MEMO biblio&ludo+	Représentants peuple Sami, Bénin
11h30 - 16h00	Dîner chez l'habitant	Chez l'habitant	Tous les groupes
11h00 - 20h00	Animations	Village du Monde Place Georges-Python	13h00-15h00 : Cludaco 15h15-16h15 : La Farandole de Courtepin 16h30-17h00: Percus- sions du Bénin 17h15-18h30 : Alma Moreno y La Tribu 18h45-19h00 : Orchestre de l'Uruguay 19h30-19h50: Orchestre de l'Uruguay 20h00: Ville en fête
17h00 - 18h00	Bout du Monde Table ronde: Vêtements traditionnels: entre héritage, tourisme et (ré)-appropriation voir page 26	Jardins du funiculaire	Intervenant · es: Anna Sinkevich, Benja Gasy...
19h00 - 19h30	Grand Catwalk Voir p. 24	Rue de Romont - Square des Places	Défilé de mode itinérant & Amis
20h00 - 01h30	Ville en Fête Voir p. 24	Village du Monde Place Georges-Python	Tous les groupes

DIMANCHE 23 AOÛT

14h30 - 16h45	Spectacle de clôture	Halle Omnisports St-Léonard	Tous les groupes
---------------	----------------------	--------------------------------	------------------



TARIFS

RÉSERVATIONS

sur **rfi.ch** ou billetterie de Fribourg Tourisme.

ST-LÉONARD SPECTACLES D'OUVERTURE ET DE CLÔTURE SPECTACLE DE GALA

Plein tarif	CHF 30.-
Tarif réduit (AVS / AI / étudiant-e)	CHF 20.-
Enfants (jusqu'à 16 ans)	Gratuit (réservations à la billetterie de Fribourg Tourisme ou en caisse du soir)
Carte Culture Caritas	CHF 15.-
Pré-vente (jusqu'au 11 août)	-5%
AG Culturel	Gratuit (réservations à la billetterie de Fribourg Tourisme ou en caisse du soir)

SPECTACLE POUR LES ENFANTS

Entrée libre	Collecte à la sortie
--------------	----------------------

BAL FOLKLORIQUE 60+

Tarif unique	CHF15.-
--------------	---------

SOUPER SPECTACLE - SALLE DE LA GRENETTE - RÉSERVATIONS JUSQU'AU 15 AOÛT

Tarif unique	CHF 100.- / Apéritif - 3 plats - café
--------------	---------------------------------------

ACCÈS

ACCÈS TPF

Billet de spectacle = billet de transports publics (valable en zone 10)

Aux RFI, j'y vais en famille ! Le voyage est offert pour les enfants jusqu'à 6 ans

Horaires sur tpf.ch

ARRÊTS DE BUS

St-Léonard	Arrêt « Poya »	Bus 1
Fribourg Centre	Arrêt « Place de la Gare »	Bus 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11
Place Georges-Python	Arrêt « Place Georges-Python »	Bus 3, 5



RFI.CH

FRI[♥]OURG

SUISSE SCHWEIZ
SWITZERLAND

CONCEPTION
CREATION & REALISATION
CIS / MINT / VOLONTIERS